German 5081
German for Reading Knowledge for Graduate Students II
Summer 2019, July 15th – August 15th
MTWRF, 11:00-12:45
Eads, Room 209

Instructor: Sandra Weber
Email: sweber27@wustl.edu
Office Hours: Tuesdays 1-2 pm, Ridgley Hall 322 & by appointment

Course Description
In this course we will build on students’ German reading knowledge and translation skills acquired in GER 5071 by completing grammatical introduction and by reviewing the major grammatical structures. The goal for the course is to prepare students to work with original German texts on their own. In order to stimulate real-life research scenarios, students will be exposed to various authentic German-language texts. We will translate parts of these texts in class, for homework, and during examinations.

Texts
2) A German-English print Dictionary with at least 90,000 entries.
3) *(ISBN: 9783468980428)*
4) Additional texts will be provided

Note: You should bring your textbook and dictionary as well as hard copies of the texts discussed on a given day to each class session.

Learning Goals
- Develop strategies that will enable students to read and understand texts in their original German
- Identify keywords and key expressions of a text
- Discover similarities and equivalencies between English and German
- Identify the subject matter and the general nature of a text
- Negotiate the meaning of a text

Grade Breakdown

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Percentage</th>
<th>Grading Scale</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Attendance &amp; Participation</td>
<td>25%</td>
<td>A+ (98-100) A (93-97) A- (90-92)</td>
</tr>
<tr>
<td>Homework</td>
<td>20%</td>
<td>B+ (88-89) B (83-87) B- (80-82)</td>
</tr>
<tr>
<td>Quizzes</td>
<td>15%</td>
<td>C+ (78-79) C (73-77) C- (70-72)</td>
</tr>
<tr>
<td>Midterm</td>
<td>20%</td>
<td>D+ (68-69) D (63-67) D- (60-62)</td>
</tr>
<tr>
<td>Final</td>
<td>20%</td>
<td>F (below 60)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Attendance & Participation
I will take attendance each day and keep track of your participation. Students are expected to attend every class, except in the case of illness or other excused emergencies. Students will be excused for religious holidays, but the instructor must be notified in advance. In the case of any absence, it is the student’s responsibility to make up any missed work on return. More than two unexcused absences will lower your grade by 1/3 (A → A-).

One goal of this course is to establish a venue in which the students can discuss and evaluate research tools. I understand that some persons are more vocal than others in class settings, but please keep in mind that in-class contribution is one way for me to evaluate your comprehension of the materials we cover, and it is crucial for a healthy discussion.


**Homework**
For homework, you should complete the readings and any exercises in the assigned chapter of the textbook. You will be expected to have read, studied, and completed the homework for each chapter before we cover that chapter in class. Most of the assignments will be in form of translation exercises.

Translation exercises should be typed, and the excerpt clearly identified in the original text by page numbers. Please provide a full citation of the excerpt that you are translating if it is one that comes from a text of your own choosing.

**Note:** *No late homework will be accepted unless discussed with me in advance.*

**Quizzes**
We will have three short quizzes over the course of the summer session to test your grammar and vocabulary knowledge for material covered. The dates of these quizzes are noted on the course schedule below. Each quiz will consist of a series of short translations from German into English and will allow you to practice using the concepts, techniques and vocabulary you have learned in a testing environment and to receive feedback about your progress. The quizzes are “closed book,” however you may - and are encouraged to - use your dictionary during quizzes.

**Midterm / Final**
The midterm and final exams will be in-class. This entails translating passages from original German texts into English. You will receive more detailed information about these exams as their dates approach. The examinations are “closed book,” however you may - and are encouraged to - use your dictionary during examinations.

**Electronic Devices, Food and Beverages**
Be courteous to your instructor and classmates: turn off your phone or set it to silent. No texting or phone use in class. Beverages are permitted in the classroom; however, food should be consumed before or after the class period so as not to disturb other students and/or the instructor.

**Academic Integrity**
All cases of plagiarism and breeches of the academic integrity policy will be reported to the Committee on Academic Integrity. If you have questions about what constitutes plagiarism or what would be considered a breach of the policy, please contact me. The following link brings you to the official Academic Integrity Policy of Washington University’s Graduate School: [https://graduateschool.wustl.edu/policies-procedures](https://graduateschool.wustl.edu/policies-procedures)

Some of the texts we treat in class exist in English translation. You may not consult translations while completing your homework for the course. Employing online translation programs for homework (unless specifically recommended) is not permitted.

**Inclusive Learning**
The best learning environment—whether in the classroom, studio, laboratory, or fieldwork site—is one in which all members feel respected while being productively challenged. At Washington University in St. Louis, we are dedicated to fostering an inclusive atmosphere, in which all participants can contribute, explore, and challenge their own ideas as well as those of others. Every participant has an active responsibility to foster a climate of intellectual stimulation, openness, and respect for diverse perspectives, questions, personal backgrounds, abilities, and experiences, although instructors bear primary responsibility for its maintenance.

A range of resources is available to those who perceive a learning environment as lacking inclusivity, as defined in the preceding paragraph. If possible, we encourage students to speak directly with their instructor about any suggestions or concerns they have regarding a particular instructional space or situation. Alternatively, students may bring concerns to another trusted advisor or administrator (such as an academic advisor, mentor, department chair, or dean). All classroom participants—including faculty, staff, and students—who observe a bias incident affecting a student may also
file a report (whether personally or anonymously) utilizing the online Bias Report and Support System. See: https://brss.wustl.edu

Preferred Name and Pronoun Policy
Washington University recognizes that many students prefer to use first names (not surnames or family names) other than their legal ones to identify themselves. If you have a preferred name not yet reflected in the enrollment system, please bring it to your instructor’s attention. This course also affirms people of all gender expressions and gender identities. Please let your instructor know your preferred gender pronoun. I am happy to discuss German-language gender-neutral honorifics and pronouns with you. If you have any questions or concerns, please do not hesitate to contact your instructor.

Additional Accommodations
Washington University is committed to providing accommodations and/or services to students with documented disabilities. Students who are seeking support for a disability or a suspected disability should contact Disability Resources at 935-4153. Disability Resources is responsible for approving all disability-related accommodations for WU students, and students are responsible for providing faculty members with formal documentation of their approved accommodations at least two weeks prior to using those accommodations. I will accept Disability Resources VISA forms by email and personal delivery. If you have already been approved for accommodations, I request that you provide me with a copy of your VISA within the first two days of the summer session. For more info: http://cornerstone.wustl.edu/

Please contact me if you have any questions about the syllabus or any of the course policies.

Ger 5081 – Course Schedule
Please Note: The class schedule is subject to change due to unforeseen circumstances.

WEEK 1

Mon., Jul. 15  Introduction, Subjunctive I & II: Chapters 30-31
Homework for Tues: p. 229 (31.8)

Tues., Jul. 16  Other Subjunctive Forms: Chapter 32
Homework for Wed: p. 234: Der Schwann

Wed., July 17  If a Sentence Starts with a Verb & Other Pronouns: Chapters 33-34
Homework for Thurs: p. 243: Fröhliche Wissenschaft

Thurs., Jul. 18  Placement of Commas & Troublesome Words: Chapters 35-36
Homework for Fri: Select an academic essay in German that pertains to your own research/interests and bring 2 copies to class. Translate the title and the first two sentences of the essay.

Fri., Jul. 19  **Quiz 1**; Workshop: In-class translation work on selected academic essay
Homework for Mon: Translate 400 words of your selected text. Review Wilson chapters on cases.
WEEK 2

Mon., Jul. 22  
Grammar Review: Cases  
In-Class Translation  
**Homework for Tues:** Translate 250 words of your selected text. Review Wilson chapter on prepositions.

Tues., Jul. 23  
Grammar Review: Prepositions  
In-Class Translation  
**Homework for Wed:** Translate 250 words of your selected text. Review Wilson chapter on pronouns.

Wed., Jul. 24  
Grammar Review: Pronouns  
In-Class Translation  
**Homework for Thurs:** Select a new academic essay OR piece (excerpt is fine) of philosophical or theoretical writing in German. Translate the title and the first two sentences of the essay. Review Wilson chapter on the future tense.

Thurs., Jul. 25  
Grammar Review: The Future Tense  
In-Class Translation  
**Homework for Fri:** Translate 250 words of your selected text.

Fri., Jul. 26  
**Quiz 2**; Workshop: In-class translation work on selected academic essay  
**Homework for Mon:** Translate 400 words of your selected text. Review Wilson chapter on comparison & superlative.

WEEK 3

Mon., Jul. 29  
Grammar Review: Comparison and Superlative  
In-Class Translation  
**Homework for Tues:** Translate 250 words of your selected text. Review Wilson chapters on Da-Wo-compounds and the reflexive.

Tues., Jul. 30  
Grammar Review: Da-Wo-Compounds & Reflexive  
In-Class Translation  
**Homework for Wed:** Translate 250 words of your selected text. Review Wilson chapters on verb tenses.

Wed., Jul. 31  
Midterm Exam

Thurs., Aug. 1  
Grammar Review: Verb Tenses  
In-Class Translation  
**Homework for Fri:** Select a new academic, philosophical, theoretical, OR prose text in German. Translate the title and the first two sentences of the essay. Review Wilson chapters on plurals and the zu construction.

Fri., Aug. 2  
Grammar Review: The Plurals & Zu construction  
Workshop: In-class translation work on selected academic essay
Homework for Fri: Translate 400 words of your selected text. Review Wilson chapters on coordinating conjunctions and dependent clauses.

**WEEK 4**

Mon., Aug. 5  Grammar Review: Coordinating Conjunctions & Dependent Clauses  
Workshop: In-class translation work on selected academic essay  
Homework for Tues: Translate 250 words of your selected text. Review Wilson chapters on the subjunctive.

Tues., Aug. 6  Grammar Review: The Subjunctive  
In-Class Translation  
Homework for Wed: Translate 250 words of your selected text. Review Wilson chapter on the passive.

Wed., Aug. 7  Grammar Review: The Passive  
In-Class Translation  
Homework for Thurs: Translate 250 words of your selected text. Review Wilson chapter on difficult vocabulary.

Thurs., Aug. 8  Grammar Review: Difficult vocabulary  
In-Class Translation  
Homework for Fri: Select a new academic, philosophical, theoretical, or prose text in German. Translate the title and the first two sentences of the essay.

Fri., Aug. 9  **Quiz 3**: Workshop: In-class translation work on selected academic essay  
Homework for Mon: Translate 400 words from your selected text. Review Wilson chapters on future tense.

**WEEK 5**

Mon., Aug. 12  
In-Class Translation  
Homework for Tues: Translate 250 words of your selected text.

Tues., Aug. 13  
In-Class Translation  
Homework for Wed: Translate 250 words of your selected text.

Wed., Aug. 14  Workshop: In-class translation work on selected academic essay

Thurs., Aug. 15  Final Exam